

The University of the State of New York  
REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

**F** **COMPREHENSIVE EXAMINATION**  
**IN FRENCH**  
**Teacher Dictation Copy**

Tuesday, June 20, 2000 — 1:15 to 4:15 p.m., only

---

**General Directions**

Before the start of the examination period, distribute one examination booklet, *face up*, to each student. When each student has received a booklet, tell the students to open it and carefully remove the answer booklet, which is stapled in the center. Then tell the students to close the examination booklet and fill in the heading on the front of the answer booklet.

After each student has filled in the heading of the answer booklet, begin the examination by following the directions for Part 2a, as given below.

**Directions for Part 2a:**

Instruct students to open their test booklets and read the directions for Part 2a. After students have read and understood the directions, say:

There are nine questions in Part 2a. Each question is based on a short passage which I will read aloud to you. Listen carefully. Before each passage, I will give you some background information in English *once*. Then I will read the passage in French *twice*. After you have heard the passage for the second time, I will read the question in English *once*. The question is also printed in your test booklet.

After you have heard the question, you will have about one minute before I go on to the next question. During that time, read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer on the basis of the information provided in the passage, and write its *number* in the space provided in your answer booklet.

You should *not* read the question and the suggested answers while you are listening to the passage. This will allow you to give all your attention to what you hear. I will now begin.

Administer each of the items in Part 2a as follows:

First, read the setting in English *once*; then read the listening comprehension stimulus (passage) in French *twice in succession*. Make every effort to read the passage in the way students would hear it in an authentic setting. Then read the question *once*. Pause for no more than one minute before proceeding to the next item.

1 You are listening to the radio and hear this report:

Le sport devient de plus en plus populaire en France. 75% des hommes et 50% des femmes déclarent faire du sport régulièrement. Mais pourquoi? Ce n'est pas l'esprit de compétition qui pousse les Français à pratiquer un sport. L'objectif principal est de rester en forme. Le sport est vu comme un moyen de préserver son équilibre mental, de mieux résister au stress mais aussi de rester jeune et beau plus longtemps. Le sport est aussi un passe-temps, un moyen de se distraire. Donc, les sports permettent de se détendre et de s'occuper de façon saine.

Which statement is best supported by this report?

2 You are in a train station in France. You hear this public service announcement on the public address system:

La SNCF permet l'accès des personnes à mobilité réduites aux trains. La réservation d'une place aménagée est obligatoire. Elle permet de vous assurer une assistance en gare. Pour les voyageurs en fauteuil roulant, il y a des emplacements situés en première classe, mais accessibles avec un billet de deuxième classe. Il est possible d'acheter le billet et de réserver l'espace «fauteuil roulant» par téléphone et d'obtenir gratuitement l'envoi du billet à domicile.

To whom is this service offered?

3 A friend tells you about a new store that he has discovered. He says:

Ce magasin est vraiment super. Il s'appelle Sport Echange. C'est un entrepôt où vous pouvez acheter des articles de sports neufs ou usagés. Vous pouvez aussi vendre vos anciens patins et skis à 30% du prix de vente. Moi, j'y ai laissé mes clubs de golf de l'année dernière parce que papa va m'en offrir de nouveaux cet été.

What is a special feature of this store?

- 4 While watching French television, you hear this announcement:

Ecouter les oiseaux, s'orienter en forêt, reconnaître les traces des animaux sauvages, faire un feu de camp, identifier les insectes, rêver sous les étoiles . . . . Voilà, pour les enfants entre neuf et treize ans, de quoi passer quinze jours sympas, du 17 au 31 août, dans une grande maison de jeunes, près de la forêt vosgienne, 2450 F. Pour tout renseignement, écrivez à La Clairière aux Ecureuils, M. Gibard, Boîte Postale 4, Combs-la Ville.

What is this announcement about?

- 5 You are listening to a French-language broadcast and hear this announcement:

Du 9 au 12 juillet, la France et les Français seront à l'honneur: musique, animation et cuisine seront au rendez-vous. Le centre-ville sera transformé en petite ville française pour cette fête. Cette année, on propose aussi un marché français et des activités typiquement françaises. Vous pourrez ainsi prendre des cours de français, goûter à différents plats typiquement français, créoles et cajuns, ou découvrir la musique de ces régions. De nombreux artisans exposeront leurs créations.

What is the subject of this announcement?

- 6 You are spending your school vacation in Paris. An agent at the Paris tourist office says to you:

Il y a plusieurs façons de visiter Paris. Le métro est facile à utiliser et très rapide. Les bus et les taxis sont efficaces, mais il y a souvent des problèmes à cause de la circulation. Pour mieux connaître la capitale, c'est le vélo qui vous permet de découvrir les quartiers tranquilles et pleins de charme de Paris. Vous pouvez également emprunter les pistes cyclables qui existent dans la ville. Et n'hésitez pas à utiliser les emplacements de stationnement réservés aux vélos.

What does the agent recommend?

- 7 You are staying with a family in Bordeaux for the summer. Your host mother has just received a telephone call and tells you about it. She says:

C'était mon mari, Monsieur Duval, au téléphone. Il m'a dit qu'un client important sera en ville ce soir et il nous a invités à dîner à 20h.30. Puisque mon fils André est chez sa tante, je n'ai personne pour garder mes petites-filles. Pourrais-tu les surveiller pour moi? Je te serais infiniment reconnaissante. Tu ne devras que les laver et les coucher. Je leur donnerai leur repas tôt pour que je puisse me préparer. Comme ça, je pourrai rejoindre mon mari et son client pour ce rendez-vous.

What does your host mother ask you to do?

- 8 You are staying with your host family in Paris. Before leaving for a day of sight-seeing, you listen to this weather forecast:

Voici la météo pour la région parisienne: après une matinée bien ensoleillée, les nuages envahiront progressivement le ciel et quelques orages éclateront dans l'après-midi. Les vents, modérés le matin, deviendront plus forts en fin de journée. Les températures maximales avoisineront 20 à 24 degrés. Mais demain, il fera beau toute la journée.

What is the weather forecast for Paris today?

- 9 While you are on a guided visit of the Louvre museum, your guide says:

Inauguré en novembre 1996 au coeur du Carrousel du Louvre, le Studio-Théâtre de la Comédie Française, qui compte 136 places, a déjà attiré un public nombreux. Les spectateurs aiment sa formule originale qui permet de découvrir le théâtre sous ses multiples formes: spectacles, lectures, films, éditions de livres et de cassettes, la programmation à 18 h 30 de pièces courtes d'une heure, et la facilité d'accès grâce à l'achat des billets sur place sans réservation préalable.

What is the guide discussing?

---

**Directions for Part 2b:**

Instruct students to read the directions for Part 2b. After students have read and understood the directions, say:

There are six questions in Part 2b. Part 2b is like Part 2a, except the questions and answers are in French. I will now begin.

Administer Part 2b in the same manner as Part 2a.

- 10 You are at the ticket window of a movie theater in Paris. The ticket seller says to you:

Je regrette, mais on ne vend plus de billets maintenant. Ce film a beaucoup de succès et la salle était déjà complète un quart d'heure avant le début du film. Si vous voulez le voir, revenez plus tard ce soir. Il y aura une autre séance à 22 heures.

Qu'est-ce qu'on vous suggère?

- 11 A French friend is talking with you about his career plans. Your friend says:

Après le bac, je vais à la fac de Droit. Tu sais, les lois et le système juridique m'intéressent. Je voudrais devenir notaire. Ce n'est pas tellement que je voudrais défendre des accusés dans une cour de justice, mais je voudrais m'occuper des affaires légales d'une grande entreprise, ou quelque chose comme ça.

A quelle carrière est-ce que votre ami s'intéresse?

- 12 While listening to the radio in Lyon, you hear this advertisement about a store:

A la Belle Découverte, nous considérons que nos chaussures et vêtements soldés sont des articles comme les autres dont la seule différence est une différence de prix. A la Belle Découverte nos articles soldés sont garantis six mois et peuvent être échangés; de plus, tous nos vêtements sont retouchés gratuitement.

Qu'est-ce que ce magasin vous offre-t-il?

13 You hear this advice on the radio:

Ah! Ce qu'on est bien quand on est dans son bain! L'eau est relaxante, mais attention, elle est conductrice et vous risquez l'électrocution. Donc, ne vous servez jamais de sèche-cheveux ou de téléphone dans votre baignoire. Ne manipulez pas non plus un poste de radio s'il est branché. Quand vous sortez du bain, prenez soin de bien vous sécher, pieds et mains en particulier, surtout avant d'utiliser un séchoir à cheveux.

De quoi s'agit-il?

14 You are watching television and are listening to an advertisement about a new car. You hear this information about a new option that is available:

Le dernier gadget pour les voitures: un clavier à seize touches. Pour mettre le contact, il faut composer un code de quatre lettres. Vous n'avez droit qu'à deux essais. Si le code n'est toujours pas le bon, le moteur ne pourra se mettre en route qu'au bout de sept heures. De quoi venir à bout de la patience des voleurs! L'inventeur est tellement sûr de son système antivol qu'il a promis 5 000 francs à qui arriverait à le déjouer.

Pourquoi offre-t-on ce système?

15 You are watching French television and hear this report:

La plupart des grands couturiers mondialement connus sont français. Mais cela ne veut pas dire que tous les Français achètent leurs vêtements chez Chanel ou chez Dior! Loin de là! Un Français dépense en moyenne 4 300 francs par an en vêtements. Le prix est un facteur très important, ce qui explique que de plus en plus de Français achètent leurs vêtements dans les supermarchés ou les grandes surfaces spécialisées. Quand un Français fait du shopping, il cherche les bonnes affaires.

Où la majorité des Français achètent-ils leurs vêtements?

---

When students have finished Part 2*b*, say:

This is the end of Part 2. You may now go on to the rest of the examination.